

¿DÓNDE HEMOS ESTADO?

Este es el segundo número de las *Noticias de los SMNA* de este año. Ha sido un año muy ajetreado y pedimos disculpas por el largo intervalo entre números. Por lo general publicamos las *Noticias de los SMNA* con más frecuencia y tenemos intenciones de volver a hacerlo en el futuro. La mayoría de los miembros recibe por email los resúmenes electrónicos periódicos, todos ellos disponibles en na.org/naws-update. También revisamos periódicamente los PowerPoints de novedades de los SMNA (publicados en la misma página web: NAWS Update). En este número de las *Noticias de los SMNA*, encontrarás un repaso de casi todo lo del año, además de información sobre la próxima Conferencia de Servicio Mundial, noticias importantes sobre la tienda en línea y mucho más. Sigue leyendo...

CONFERENCIA DE SERVICIO MUNDIAL

El IAC ya [está disponible](#) en español, farsi (algunas secciones se incluirán más adelante), francés, inglés, portugués (de Brasil), ruso, sueco y ucraniano. Hay relativamente pocas mociones, pero mucho material para debatir. Si te gusta trabajar el IAC en un taller, te convendría leerlo completo. ¡Dedícale el tiempo necesario!

También están disponibles en línea los [materiales para talleres](#) sobre el IAC con presentaciones en PowerPoint y videos. Además, hemos subido a la web la lista de los próximos talleres en los que participarán los miembros de la Junta Mundial. Como muchos de estos talleres son híbridos, figura el enlace para acceder. También incluiremos los talleres regionales y zonales a pedido de los delegados. Encontrarás todo esto y más en na.org/conference.

Como siempre, en el informe también se incluye la [encuesta del IAC](#), que puede responderse de forma individual, grupal o como resultado de un taller. En la encuesta se hacen preguntas

para establecer prioridades de literatura, temas de debate (TD) y material de servicio para el próximo ciclo. Con el fin de fijar las prioridades para dicho ciclo, los participantes de la conferencia analizarán y debatirán conjuntamente en la CSM las respuestas a la encuesta. Comunica por favor a la CSM lo que es importante para ti o tu comunidad a través de nuestra página de encuestas (na.org/surveys). El plazo para participar vence el 1 de abril.

Los [formularios de aportes](#) para los cuatro temas de debate de este ciclo seguirán disponibles hasta final de año. Después, puedes mandarnos tus aportes por correo electrónico a wb@na.org. Hay otras encuestas más breves en el menú desplegable *Current Surveys* [encuestas en curso] en na.org/surveys, donde figuran las preguntas para debatir del IAC sobre «lenguaje neutro con respecto al género» y sobre «TSD/TAM: ayudar a que los miembros se integren». Estarán disponibles hasta el 1 de abril. Contienen diferentes preguntas, inspiradas en el material del IAC sobre estos dos temas de debate.

El material por Vía de aprobación de la Conferencia (VAC) estará disponible en la web el 3 de febrero [en inglés]. (Véanse todas las fechas y los plazos relacionados con la CSM en na.org/dates.) La vía de aprobación de la conferencia contiene los materiales relacionados con el servicio para los comités y juntas (en lugar de las cuestiones que repercuten directamente en los grupos), así como el presupuesto de los SMNA y otros materiales relacionados con la admisión a CSM y los procedimientos de esta. Se publica en nuestra web y está a disposición de todos los miembros interesados. Cada región y zona determina a nivel local cómo analizar el material y qué instrucciones dar a su delegado. En ciclos anteriores, la Junta Mundial preparaba el plan estratégico y se incluía en el material VAC. Ahora, por primera vez, el borrador del plan estratégico figura en el IAC para ponerlo a consideración de la confraternidad en su conjunto.

El plan estratégico se ha elaborado durante este ciclo gracias a la colaboración entre la Junta Mundial y el resto de participantes de la conferencia. Se trata de un proceso más inclusivo y colaborativo que jamás hubiéramos imaginado antes de que el confinamiento nos enseñara a trabajar juntos de manera virtual. Hoy en día, no consideramos la planificación y la toma de decisiones un acontecimiento específico, sino más bien un proceso, gracias al cual podemos ser más inclusivos, más democráticos, más ágiles y eficaces para recibir nuevas ideas y ponerlas en práctica.

Esperamos que este proceso mejore y evolucione en los próximos años para planificar y ejecutar lo planificado de forma colaborativa de un ciclo a otro. Si no has leído los informes en na.org/planning, puedes ponerte al día y leer la sección correspondiente del IAC. Échale un vistazo.

AUMENTO DE PRECIOS

Como ya hemos informado, a partir del 1 de enero de 2026 la mayoría de artículos de nuestro catálogo aumentará un 15%. Algunos artículos mantendrán el precio actual y unos pocos apenas aumentarán. Hemos subido a la web la [lista de precios actualizada 2026](#) en dólares y euros en el momento en que escribimos



esto, y estamos trabajando en versiones revisadas para facilitar a los organismos de servicio su descarga y adaptación para uso local.

No ha sido una decisión fácil, sino necesaria. Los aranceles y los costos de producción han aumentado considerablemente. Creemos que este ajuste es la forma más prudente de avanzar, sobre todo a medida que crece la demanda de los abundantes recursos que proporcionamos de manera gratuita. Por favor, ten en cuenta que hemos hecho todo lo posible para que este ajuste sea lo más modesto posible. Sin un ajuste de precios, nos veríamos obligados a reducir los servicios que ofrecemos y a limitar las vías a través de las cuales ponemos el mensaje de recuperación a disposición del adicto que todavía sufre.

Lamentablemente, las circunstancias que nos exigen este cambio están fuera de nuestro control. Nuestro objetivo es buscar un equilibrio entre nuestra responsabilidad financiera y las necesidades de la confraternidad. Como siempre, estamos comprometidos con la administración sostenible y responsable de nuestros recursos para satisfacer las necesidades de nuestra confraternidad en crecimiento en un mundo cambiante. Hay un **memorando** [en inglés] al que se accede a través de la página inicial de nuestra tienda web (na.org/webstore), donde se explica más detalladamente esta decisión. Gracias por la oportunidad de servir.

En un tono más alegre, tenemos **paquetes regalo** disponibles [en inglés], ¡muchos de ellos a precios reducidos! También acabamos de publicar *Un principio espiritual por día* en formato electrónico [en inglés]: na.org/elit.



NUEVOS RECURSOS EN LÍNEA

La *Guía de introducción a Narcóticos Anónimos* fue concebida como una herramienta de precio reducido y fácil acceso para presentar los fundamentos del programa de NA y parte de nuestra literatura esencial a las personas nuevas en recuperación. También hemos subido a na.org/audio versiones en audio en inglés y español de la **Guía de introducción a NA**. Estos recursos están también disponibles para que se incluyan en las tabletas digitales para reclusos. (En la **página de RRPP** hay una presentación en PowerPoint [en inglés] con instrucciones para las comunidades locales que desean enviar literatura de NA a las tabletas electrónicas de los reclusos.)

Mientras visitas la página de RRPP (na.org/pr), tal vez quieras ver los **folletos de relaciones públicas** que se han actualizado con los datos de la encuesta a los miembros 2024 que ha recibido la mayor participación hasta la fecha. Las versiones actualizadas de los folletos IP 1604, **NA: un recurso en su comunidad**, IP 2302, **Información sobre NA** y la **Encuesta a los miembros** 2024 están en línea en inglés y español. Hay otras traducciones en marcha. También hay una **versión europea** del folleto de la encuesta a los miembros [en inglés], con datos específicos de NA Europa. En nuestra **tienda web**, pueden adquirirse ejemplares para las iniciativas de RRPP. Las personas que hacen servicio de RRPP tal vez estén interesadas en las presentaciones en **PowerPoint** que contienen resultados más detallados de la encuesta.

También hemos subido a nuestra web audiolibros del **Texto Básico en lituano, nepalí e hindi** que se pueden **escuchar en línea o descargar**. Estos idiomas se suman a los ya disponibles: árabe, español, francés, griego, hebreo, húngaro, inglés, portugués (de Brasil), ruso, sueco y tailandés. Las contribuciones de los miembros ayudan a hacer posible este servicio gratuito. Si eres miembro, considera por favor la posibilidad de establecer una contribución periódica en na.org/contribute.

Parece que fue hace mucho tiempo, pero el **Annual Report** [Informe anual] 2024 se publicó en junio y describe nuestros esfuerzos en cifras (¡e imágenes!). El informe sobre las contribuciones de 2025 [2025 Contribution Report] también se ha publicado recientemente en la página web del Annual Report [Informe anual] (na.org/ar).

Estamos publicando cada vez más folletos, libritos y lecturas para la reunión en **formatos compatibles con teléfonos**. Es un proceso que requiere tiempo y está lleno de dificultades inesperadas, así que si tu folleto o librito favorito todavía no está disponible en este formato en tu idioma en na.org/lit, ¡mantente atento!

Los **vídeos en ASL** [lenguaje de signos americano] de la 38ª CMNA se suman a todos los recursos para personas sordas y con discapacidad auditiva publicados en na.org/asl, donde también figuran los enlaces a las reuniones virtuales en ASL, a las grabaciones de oradores de la 37ª CMNA y a algunos materiales de NA.

Desde el último número de las *Noticias de los SMNA*, hemos publicado tres números de **Reaching Out**. Esperamos publicar pronto el número de enero de 2026.

¡Tienes suerte! Si visitas hoy na.org, notarás un nuevo botón en la parte inferior derecha de la pantalla que te remite a la página *Resource of the Month* [recurso del mes], donde recopilamos los vídeos de nuestras redes sociales y algunos de los contenidos más destacados publicados en nuestro sitio web. ¿Nos sigues en la redes sociales? Estamos en Facebook [@narcoticsanonymousworldservices](https://www.facebook.com/narcoticsanonymousworldservices) y en Instagram [@narcoticsanonymous](https://www.instagram.com/narcoticsanonymous). ¡Subimos muchos contenidos nuevos! Últimamente hemos agregado **You're in Luck!** [¡Tienes suerte!], un archivo [en inglés] que va creciendo con la información que nos solicitan y que ya está disponible en el sitio web. La primera entrada incluye información sobre el destino de tus contribuciones, con enlaces al tríptico sobre los SMNA y a una serie de vídeos interesantes, entretenidos y útiles para talleres u otros eventos de NA.

Nuestra presencia en las redes sociales sigue en aumento: tenemos más de 35.000 seguidores en Instagram y nuestra página más nueva de Facebook tiene más de 10.000. ¡Difúndelo!



Here are some resources:

World Regional Map—shows how many NA meetings are around the world
na.org/maps

Membership Survey pamphlet—provides information about NA with membership demographics

Information about NA pamphlet—includes the history of NA, organizational philosophy, and membership demographics

NA: A Resource in Your Community pamphlet—provides information about what NA meetings are like, how NA works, and what local NA services may be available
na.org/pr



TRADUCCIONES

¡Los comités de traducciones locales de todo el mundo están trabajando a tope! Con el lanzamiento del **IP N° 1** al azerí, kazajo, rumano y cingalés, nuestro número de idiomas alcanza ya los 61 y sigue aumentando. Desde nuestra última actualización en marzo, se publicaron por lo menos 40 folletos traducidos a 15 idiomas. Varias comunidades han concluido proyectos de traducción de libros (¡una hazaña enorme!): **Solo por hoy** en letón y turco; **Funciona** en letón; **Vivir limpios** en danés, japonés y lituano; **El padrino** en polaco; y **Los principios que nos guían** en danés y ruso. También hemos publicado la versión electrónica de **Funciona** en español y el «Kit de supervivencia de NA» en sueco estará listo y disponible en enero. Es un logro enorme que una comunidad concluya la traducción del **Texto Básico**, y esperamos tener versiones en ucraniano, esloveno y azerí a principios de 2026.



EN CURSO

La revisión del folleto de servicio **Reuniones de trabajo del grupo**, con secciones nuevas sobre toma de decisiones y delegación, está disponible en línea [en inglés] hasta el 8 de enero para revisión y aportes. Tus ideas son importantes para que podamos ofrecer el mejor folleto de servicio posible.

Estamos actualizando la **Guía básica de Hel** en tres partes; pronto estará lista la tercera, «Comités», para revisión y aportes. Las dos primeras partes, «Centros penitenciarios» y «Centros de tratamiento» ya han pasado por el proceso de revisión y aportes y ahora están en fase de corrección.

LENGUAJE INCLUSIVO Y NEUTRO CON RESPECTO AL GÉNERO

Desde que publicamos el tema de debate sobre el lenguaje neutro con respecto al género (na.org/idt), ha quedado claro que muchos grupos están tratando este reto de forma creativa, mientras otros buscan recursos para reforzar sus iniciativas de dar la bienvenida a todos los miembros «independientemente» de su género. En respuesta a las sugerencias de los miembros, hemos creado una página con lecturas para la reunión neutras con respecto al género [en inglés] (na.org/gender), con alternativas extraídas de nuestra literatura y proporcionadas por grupos de la confraternidad que han elegido lecturas sin especificidad de género.

La Confraternidad de NA no da a sus grupos la potestad de modificar unilateralmente la literatura de recuperación. Sin embargo, el alcance de la autonomía del grupo permite claramente elegir qué literatura aprobada por la Confraternidad de NA se lee en una reunión. Las cartulinas con los preámbulos son una costumbre, no un requisito. Muchos grupos eligen leer otros fragmentos del Texto Básico u otra literatura de NA que no usa un lenguaje con especificidad de género. Hemos creado esta página para que los grupos puedan compartir lo que les funciona. Si tu grupo recurre a lecturas con un lenguaje neutro con respecto al género extraídas de textos de NA **sin alteraciones**, nos gustaría saber cuáles son. Y si el grupo hace algún anuncio o trata el tema en su enunciado, por favor compártelo también con nosotros.

DÍA DE LA UNIDAD

El 2 de septiembre de 2025, celebramos el Día de la Unidad Mundial con un estilo sin precedentes: un gran espectáculo en línea de 24 horas de duración. Si te lo perdiste, te perdiste mucho. Cada zona tuvo la oportunidad de compartir lo que quisiera. Algunas ofrecieron recorridos por sus regiones, historia e información sobre sus comunidades locales, pero también hubo concursos, testimonios de recuperación conmovedores y música. Algunos de estos testimonios están disponibles en na.org/wcna, pero para muchos miembros de distintas partes del mundo el anonimato es fundamental. Damos las gracias a aquellos que dedicaron tiempo y se tomaron la molestia de compartir con todos nosotros. Fue estimulante, cautivador y agotador. Seguiremos buscando distintas maneras de celebrar nuestra unidad en el futuro... pero tal vez no durante 24 horas seguidas.

WEBINARIOS ABIERTOS

Seguimos organizando **webinarios** abiertos de forma habitual. En julio, celebramos uno basado en el tema de debate «Comportamientos problemáticos y depredadores».

En octubre, los webinarios trimestrales para servidores de confianza de RRPP y Hel resultaron útiles y contaron con una nutrida asistencia. Si haces servicio de RRPP o Hel, a lo mejor podrías asistir al próximo.

Los siguientes webinarios:

- 10 de enero de 2026 a las 9:00 (hora del Pacífico): webinar de Hel con una presentación multirregional y un debate sobre futuros temas posibles en torno al servicio de Hel en centros de tratamiento.
- 17 de enero de 2026 a las 9:00 (hora del Pacífico): mejores prácticas para stands de RRPP, con una presentación tanto de Columbia Británica sobre un vídeo de capacitación en relaciones públicas, como del Foro Zonal Latinoamericano sobre su reciente stand.

Comprueba cuándo serán las próximas presentaciones o escucha los webinarios anteriores en na.org/webinar.

FORO ZONAL AFRICANO

El pasado noviembre, los SMNA financiaron y ayudaron a organizar la octava reunión presencial del Foro Zonal Africano, en Accra, Ghana, la primera que tiene lugar en África occidental. La reunión fue un éxito, en un ambiente alegre, y parece claro que la Zona Africana está bien encaminada. Los SMNA han contribuido a que esta zona adquiera un dominio de Internet y una cuenta de Zoom para poder usar herramientas virtuales que le permitan reunirse mensualmente y apoyarse mutuamente, entre otras cosas. Las reuniones en las comunidades establecidas están creciendo, y surgen además nuevas comunidades (últimamente en Sierra Leone y las Seychelles) que encuentran el apoyo necesario, como el envío de literatura por parte de los Servicios Mundiales. (Desde el último número de las *Noticias de los SMNA*, hemos remitido cantidades importantes de literatura a por lo menos seis comunidades de NA del África subsahariana.) El comité multinacional de traducción de literatura al suajili se está reorganizando de otra manera; esperamos que tenga mucho éxito. El suajili es un idioma que se habla en varios países; el trabajo de traducción en comunidades lingüísticas multinacionales suele ser complicado y siempre requiere una cooperación basada en un profundo espíritu de confianza y unidad para llevarlo a cabo.



LA CONVENCIÓN MUNDIAL

¡La CMNA de 2028 se celebrará en Europa! Aún estamos estudiando la información de Lisboa, Frankfurt y Dublín... así que mantente al tanto. La 39ª CMNA marcará nuestro 75º aniversario como confraternidad, ¡y no podemos estar más emocionados por celebrarlo! Seguiremos informando a medida que dispongamos de más datos. El futuro de la Convención Mundial a partir de 2028 dependerá de los resultados de los debates y decisiones de la Conferencia de Servicio Mundial 2026.

NOVEDADES SOBRE EL PERSONAL

Ahora que entramos de lleno en la temporada de conferencia, estamos muy agradecidos de contar con miembros nuevos en el equipo: Chelsea Christian se ha incorporado a nuestro ajetreteado departamento de contabilidad; Heather Sodenkamp está poniendo orden como asistente administrativa; y Kelly Sweeten aporta sus habilidades únicas a la gestión de proyectos. Ante la inminente jubilación de Anthony, Becky Meyer ha asumido el cargo de directora ejecutiva. Es una pérdida difícil y una transición fácil al mismo tiempo: queremos a Anthony y le deseamos lo mejor, y estamos seguros de que Becky nos conducirá a una nueva era con su brillantez y elegancia características.

Aún hay **puestos vacantes** en los SMNA (na.org/jobs). Si tú o alguien que conoces sería un buen candidato para el equipo de los Servicios Mundiales de NA, no dudes en ponerte en contacto con nosotros.



Agradecemos tus ideas y aportes: worldboard@na.org